

Psa

Chapter 72

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
מֶלֶךְ : לְבִן וְצַדִּיקָה תֵּן לְמֶלֶךְ מִשְׁפָּטֶיךָ אֱלֹהִים וְלִשְׁלֹמֹה
roi à-fils et-ta-justice donner à-roi tes-jugements Dieu à-Salomon
[H4428](#) [H6666](#) [H5414](#) [H4428](#) [H4941](#) [H0430](#) [H8010](#)

*Au sujet de Salomon. Ô Dieu ! donne tes jugements au roi, et ta justice au fils du roi.

2
בְּמִשְׁפָּטֶיךָ : וְעֲנִיִּיךָ בְּצִדְקָה עַמְּךָ יִדְּוֶה
dans-jugement et-pauvre dans-justice ton-peuple juger
[H4941](#) [H6041](#) [H6664](#) [H1777](#)

Il jugera ton peuple en justice, et tes affligés avec droiture.

3
בְּצִדְקָה : וְגִבְעוֹת לְעַם שְׁלוֹם הָרִים יִשְׂאוּ
dans-justice et-colline à-peuple paix montagnes porter
[H6666](#) [H1389](#) [H7965](#) [H2022](#) [H5375](#)

Les montagnes porteront la paix au peuple, et les coteaux, – par la justice.

4
עוֹשֵׂק : וַיִּדְכָּא אֲבִיוֹן לְבִנֵי יוֹשִׁיעַ עַם עֲנִיִּי וַיִּשְׁפֹּט
opprimer et-écraser pauvre à-fils-de il-sauvera peuple pauvre il-jugera
[H6231](#) [H1792](#) [H0034](#) [H3467](#) [H6041](#) [H8199](#)

Il fera justice aux affligés du peuple, il sauvera les fils du pauvre, et il brisera l'opresseur.

5
דוֹרִים : דֹּר דֹּר לְרֵחַ וְלִפְנֵי שֶׁמֶשׁ עַם יִירָאוּךָ
génération génération lune et-à-face-de soleil peuple craindre
[H1755](#) [H1755](#) [H3394](#) [H6440](#) [H8121](#) [H3372](#)

Ils te craindront, de génération en génération, tant que dureront le soleil et la lune.

6
אֲרֶץ : זְרוֹיף כְּרִבְבִים גִּזַּע עַל-כְּמַטֵּר יֵרֵד
terre ondée comme-pluie tonte sur comme-pluie descendre
[H0776](#) [H7241](#) [H1488](#) [H4306](#) [H3381](#)

Il descendra comme la pluie sur un pré fauché, comme les gouttes d'une ondée sur la terre.

7
יָרַח : בְּלֵי עַד-שְׁלוֹם וְרַב צַדִּיק בְּיָמָיו וַיִּפְרַח
lune dans-sans jusqu'à paix et-multitude juste dans-jour fleurir
[H3394](#) [H1097](#) [H5704](#) [H7965](#) [H7230](#) [H6662](#) [H3117](#)

En ses jours le juste fleurira, et il y aura abondance de paix, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de lune.

8
אֲרֶץ : אֲפְסֵי-עַד-וּמִנְהַר יָם עַד-מֵיִם וַיִּרְדֵּה
terre extrémités-de jusqu'à et-de-fluve mer jusqu'à eaux et-dominer
[H0776](#) [H5704](#) [H5104](#) [H3220](#) [H5704](#) [H3220](#)

Et il dominera d'une mer à l'autre mer, et depuis le fleuve jusqu'aux bouts de la terre.

9
יִלְחֲכוּ : עָפָר אֲוִיבִי צִיִּים יִכְרְעוּ לְפָנָיו
lécher poussière et-ennemi animal-du-désert s'incliner à-sa-face
[H3897](#) [H6083](#) [H0341](#) [H6728](#) [H3766](#) [H6440](#)

Les habitants du désert se courberont devant lui, et ses ennemis lécheront la poussière.

אֲשַׁכֵּר	וּסְבָא	שֶׁבָא	מַלְכֵי	יָשִׁיבוּ	מִנְחָה	וְאֵיִם	תַּרְשִׁישׁ	מַלְכֵי	10
récompense	et-Séba	Séba	rois-de	retourner	de-offrande	et-côte	Tarsis	rois-de	
H0814	H5434	H7614	H4428	H7725	H4503	H0339	H8659	H4428	

יִקְרִיבוּ
[יִקְרִיבוּ]
[H7126](#)

Les rois de Tarsis et des îles lui apporteront des présents, les rois de Sheba et de Seba lui présenteront des dons.

וְיִשְׁתַּחֲוּוּ-	לּוֹ	כָּל-	מַלְכִים	כָּל-	גּוֹיִם	יַעֲבֹדוּהוּ:	11
et-se-prosterner	(*)	tout	rois	tout	nations	servir	
H7812		H3605	H4428	H3605		H5647	

Oui, tous les rois se prosterneront devant lui, toutes les nations le serviront.

כִּי-	וַיִּצִיל	אֶבְיוֹן	מִשֹּׁעַ	וְעֵנִי	וְאֵין-	עֹזר	לּוֹ:	12
car	délivrer	pauvre	de-crier	et-pauvre	et-il-n'y-a-pas	aider	(*)	
	H5337	H0034	H7768	H6041	H0369	H5826		

Car il délivrera le pauvre qui crie [à lui], et l'affligé qui n'a pas de secours.

יָחַס	עַל-	דָּל	וְאֶבְיוֹן	וְנַפְשׁוֹת	אֶבְיוֹנִים	יִוָּשִׁיעַ:	13
avoir-pitié	sur	faible	et-pauvre	et-âme	pauvre	il-sauvera	
H2347		H1800	H0034	H5315	H0034	H3467	

Il aura compassion du misérable et du pauvre, et il sauvera les âmes des pauvres.

מִתְּוֶה	וּמַחֲמָס	וַיִּנְאַל	נַפְשָׁם	וַיִּיקָר	דָּמָם	בְּעֵינָיו:	14
de-palmier	et-de-violence	il-rachètera	leur-âme	et-être-précieux	sang	dans-ses-yeux	
H8496	H2555		H5315	H3365	H1818		

Il rachètera leur âme de l'oppression et de la violence, et leur sang sera précieux à ses yeux.

וַיְחִי	וַיִּתֶּן-	לּוֹ	מִזְהָב	שֶׁבָא	וַיִּתְפַּלֵּל	בְּעַדּוֹ	תָּמִיד	כָּל-	15
et-vivre	et-il-donnera	(*)	de-or	Séba	et-prier	dans-à-cause-de	continuellement	tout	
H2421	H5414		H2091	H7614	H6419	H1157	H8548	H3605	

וְהַיּוֹם
יִבְרַכְנֶהוּ:
bénir
[H1288](#)

le-jour
[H3117](#)

Et il vivra, et on lui donnera de l'or de Sheba, et on priera pour lui continuellement ; et on le bénira tout le jour.

יְהִי	פֶסֶת-	וְבָר	בְּאֶרֶץ	בְּרֹאשׁ	הַרִים	יִרְעַשׁ	כְּלִבְנוֹן	16
qu'il-soit	abondance	blé	dans-la-terre	dans-tête	montagnes	trembler	comme-Liban	
H1961	H6451		H0776		H2022	H7493	H3844	

פְּרִיָּו
וַיִּצְיָצוּ
מֵעִיר
כַּעֲשָׂב
הָאָרֶץ:
fruit
et-fleurir
de-ville
comme-herbe
la-terre
[H6529](#)

[H0776](#)

[H6212](#)

Il y aura abondance de froment sur la terre, sur le sommet des montagnes ; son fruit bruira comme le Liban ; et les [hommes] de la ville fleuriront comme l'herbe de la terre.

יְהִי	שְׁמוֹ	לְעוֹלָם	לְפָנַי-	שֶׁמֶשׁ	[יִנְיִן]	(יִנְיִן)	שְׁמוֹ	וַיִּתְבָּרְכוּ	17
qu'il-soit	son-nom	pour-toujours	devant	soleil	subsister	subsister	son-nom	et-bénir	
H1961	H8034	H5769	H6440	H8121	H5125	H5125	H8034	H1288	

בּוֹ
כָּל-
גּוֹיִם
יֵאֲשְׁרֶהוּ:
tout
nations
heureux
[H3605](#)

[H0833](#)

Son nom sera pour toujours ; son nom se perpétuera devant le soleil, et on se bénira en lui : toutes les nations le diront bienheureux.

לְבָדּוֹ:	נִפְלְאוֹת	עָשָׂה	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	אֱלֹהִים	יְהוָה	וּבְרִיךְ	18
à-seul	être-merveilleux	faire	Israël	Dieu	Dieu	l'Éternel	béni	
H0905	H6381		H3478	H0430	H0430	H3068	H1288	

Béni soit l'Éternel, Dieu, le Dieu d'Israël, qui seul fait des choses merveilleuses !

הָאָרֶץ	כָּל	אֶת-	כְּבוֹדוֹ	וַיִּמְלֵא	לְעוֹלָם	כְּבוֹדוֹ	שֵׁם	וּבְרִיךְ	19
la-terre	tout	(*)	sa-gloire	et-remplir	pour-toujours	sa-gloire	nom	et-dans-bénir	
H0776	H3605	H0853	H3519	H4390	H5769	H3519	H8034	H1288	
							וְאָמֵן:	וְאָמֵן	
							et-amen	amen	
							H0543	H0543	

Et béni soit le nom de sa gloire, à toujours ; et que toute la terre soit pleine de sa gloire ! Amen ! oui, amen !

יִשִּׁי:	בֶן-	דָּוִד	תְּפִלֹּת	כְּלִי	20
Joab	fils	David	prière	comme-achever	
H3448		H1732	H8605	H3615	

Les prières de David, fils d'Isaï, sont finies.